



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 7.9.2005
KOM(2005) 413 lopullinen

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

lopullisen polkumyöntullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta ja Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan trikloori-isosyanaurihapon tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta

(komission esittämä)

PERUSTELUT

1) EHDOTUKSEN TAUSTA

- **Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet**

Tämä ehdotus koskee polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 8 päivänä maaliskuuta 2004 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 461/2004, soveltamista trikloori-isosyanaurihapon tuontia Kiinan kansantasavallasta ja Amerikan yhdysvalloista koskevassa menettelyssä.

- **Yleistä**

Tämä ehdotus tehdään perusasetuksen täytäntöönpanon yhteydessä, ja se perustuu tutkimukseen, joka tehtiin perusasetuksessa säädettyjen sisältöä ja menettelyä koskevien vaatimusten mukaisesti.

- **Nykyiset säännökset ehdotuksen alalla**

Ehdotuksen alalla ei ole tällä hetkellä olemassa mitään säännöksiä.

- **Yhdenmukaisuus unionin muiden politiikkojen ja tavoitteiden kanssa**

Ei sovelleta.

2) ASIANOMAISTEN OSAPUOLTEN KUULEMINEN JA VAIKUTUSTEN ARVIOINTI

- **Asianomaisten osapuolten kuuleminen**

Menettelyn osapuolilla on jo ollut mahdollisuus puolustaa etujaan tutkimuksen aikana perusasetuksen säännösten mukaisesti.

- **Asiantuntijalausunnot**

Ulkopuolista asiantuntemusta ei tarvittu.

- **Vaikutusten arviointi**

Ehdotus perustuu perusasetuksen täytäntöönpanoon.

Perusasetuksessa ei säädetä yleisestä vaikutusten arvioinnista, mutta se sisältää tyhjentävän luettelon arvioitavista edellytyksistä.

3) EHDOTUKSEN OIKEUDELLISET NÄKÖKOHDAT

- **Tiivistelmä ehdotetuista toimista**

Komissio aloitti 10. heinäkuuta 2004 Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevan trikloori-isosyanaurihapon tuontia koskevan polkumyynnin menettelyyn. Komissio aloitti 13. lokakuuta 2004 Amerikan yhdysvalloista, jäljempänä 'Yhdysvallat', peräisin olevan trikloori-isosyanaurihapon tuontia koskevan polkumyynnin menettelyyn. Molempien menettelyjen aloittaminen perustui Euroopan kemianteollisuutta edustavan CEFIC:in (European Chemical Industry Council) tekemään valitukseen, jossa esitettiin näyttöä polkumyynnistä ja siitä aiheutuneesta merkittävästä vahingosta.

Komissio otti 7. huhtikuuta 2005 asetuksella (EY) N:o 538/2005 käyttöön väliaikaisen polkumyynnin Kiinasta ja Yhdysvalloista peräisin olevan trikloori-isosyanaurihapon yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa.

Liitteenä oleva komission ehdotus neuvoston asetukseksi sisältää polkumyynnin, vahinkoa, syy-yhteyttä ja yhteisön etua koskevat lopulliset päätelmät.

Jäsenvaltioita kuultiin 20. heinäkuuta 2005. Ehdotettuja toimenpiteitä kannatti 20 jäsenvaltiota ja vastusti viisi jäsenvaltiota.

Tästä syystä ehdotetaan, että neuvosto hyväksyy liitteenä olevan ehdotuksen asetukseksi, joka olisi julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* viimeistään 7. lokakuuta 2005.

- **Oikeusperusta**

Neuvoston asetus (EY) N:o 384/96, annettu 22 päivänä joulukuuta 1995, polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisen, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 8 päivänä maaliskuuta 2004 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 461/2004.

- **Toissijaisuusperiaate**

Ehdotus kuuluu yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan. Tämän vuoksi toissijaisuusperiaatetta ei sovelleta.

- **Suhteellisuusperiaate**

Ehdotus on suhteellisuusperiaatteen mukainen seuraavasta syystä:

Toimintatapa on kuvattu edellä mainitussa perusasetuksessa eikä mahdollisuutta kansallisiin päätöksiin anneta.

Vaatimusta, jonka mukaan yhteisölle, kansallisille hallituksille, alue- ja paikallisviranomaisille, taloudellisille toimijoille ja kansalaisille aiheutuvan taloudellisen tai hallinnollisen rasituksen olisi pysyttävä mahdollisimman pienenä ja oltava suhteessa tavoitteeseen, ei sovelleta.

- **Säädöslajin valinta**

Ehdotettu säädöslaji: asetus.

Muut säädöslajit eivät tule kyseeseen seuraavista syistä:

Edellä mainitussa perusasetuksessa ei säädetä muista vaihtoehtoista.

4) TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Ehdotus ei vaikuta yhteisön talousarvioon.

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

lopullisen polkumyöntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta ja Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan trikloori-isosyanaurihapon tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96¹, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka komissio on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

1. Väliaikaiset toimenpiteet

- (1) Komissio otti 7 päivänä huhtikuuta 2005 käyttöön asetuksella (EY) N:o 538/2005², jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus', väliaikaisen polkumyöntitullin Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', ja Amerikan yhdysvalloista, jäljempänä 'Yhdysvallat', peräisin olevan trikloori-isosyanaurihapon tuonnissa yhteisöön.
- (2) Kiinan polkumyöntiä koskeva tutkimus kattoi 1 päivän huhtikuuta 2003 ja 31 päivän maaliskuuta 2004 välisen ajanjakson, jäljempänä 'Kiinaa koskeva tutkimusajanjakso', ja Yhdysvaltojen polkumyöntiä koskeva tutkimus kattoi 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 välisen ajanjakson, jäljempänä 'Yhdysvaltoja koskeva tutkimusajanjakso'.
- (3) Vahingon määrittämisen kannalta merkittävien kehityssuuntausten tarkastelu kattoi molemmissa tutkimuksissa 1 päivän tammikuuta 2000 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajan, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

¹ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

² EUVL L 89, 8.4.2005, s. 4.

3. Menettelyn jatko

- (4) Sen jälkeen kun asianomaisista maista peräisin olevan trikloori-isosyanaurihapon tuonnissa oli otettu käyttöön väliaikainen polkumyyntitulli, kaikille asianomaisille osapuolille ilmoitettiin tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella väliaikaista tullia koskeva asetus oli annettu. Kaikille osapuolille asetettiin määräaika, jonka kuluessa ne voivat esittää huomautuksia ilmoitettujen tietojen johdosta.
- (5) Jotkin osapuolet esittivät kirjallisia huomautuksia. Suullista kuulemista pyytäneille osapuolille annettiin siihen tilaisuus. Komissio jatkoi lopullisten päätelmiensä kannalta tarpeellisina pitämiensä tietojen hankkimista ja tarkistamista.
- (6) Komission yksiköt ilmoittivat myös kaikista olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella ne aikoivat suositella lopullisen polkumyyntitullin käyttöönottoa ja väliaikaisen tullin vakuutena olleiden määrien lopullista kantamista. Asianomaisille osapuolille asetettiin myös määräaika, jonka kuluessa ne voivat esittää huomautuksia ilmoitettujen tietojen johdosta. Osapuolten toimittamia suullisia ja kirjallisia huomautuksia tarkasteltiin, ja päätelmiä muutettiin tarvittaessa niiden mukaisesti.

B. TARKASTELEVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

- (7) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 19 kappaleessa tarkasteltavana olevaksi tuotteeksi määritellään asianomaisista maista peräisin oleva trikloori-isosyanaurihappo ja sen johdannaisvalmisteet. Trikloori-isosyanaurihappoa kutsutaan yhteisessä kansainvälisessä nimityksessä myös symkloseeniksi. Se luokitellaan yleensä CN-koodeihin ex 2933 69 80 ja ex 3808 40 20.
- (8) Lisäksi väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 22 ja 23 kappaleessa todetaan, että tarkasteltavana oleva tuote, yhteisön teollisuuden tuottama ja yhteisön markkinoilla myyty trikloori-isosyanaurihappo sekä asianomaisten maiden ja vertailumaan kotimarkkinoilla tuotettu ja myyty trikloori-isosyanaurihappo ovat perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja samankaltaisia tuotteita, koska erityyppisen trikloori-isosyanaurihapon fysikaalisissa ja kemiallisissa perusominaisuuksissa ja käyttötarkoituksissa ei todettu eroja.
- (9) Yksi tuotteen jalostaja jo esitti alustavassa vaiheessa tekemässään pyynnössä, että tutkimuksen ulkopuolelle olisi pitänyt jättää sekoitettu trikloori-isosyanaurihappo. Tuotteen jalostaja väitti, että tarkasteltavana olevaksi tuotteeksi oli valituksessa määriteltävä ainoastaan sekoittamaton trikloori-isosyanaurihappo ja että tuotekate oli perusteettomasti laajennettu sekoitettuun trikloori-isosyanaurihappoon. Muistutettakoon kuitenkin, että valituksessa ei viitata millään tavoin sekoitettuun eikä sekoittamattomaan tuotteeseen. Tarkasteltavana oleva tuote määritellään lisäksi sen fysikaalisten, kemiallisten ja teknisten perusominaisuuksien sekä käyttötarkoitusten perusteella ja tuote voi käsittää useita tai monia tyyppisiä, joilla kaikilla on samat perusominaisuudet. Tässä tapauksessa niin sekoitetut kuin sekoittamattomat tabletit täyttävät nämä perusteet. Menettelyn aloittamista koskevissa molemmissa ilmoituksissa esitetty tarkasteltavana oleva tuote on trikloori-isosyanaurihappo ja sen johdannaisvalmisteet eli menettely koskee tarkasteltavana olevan tuotteen kaikkia tyyppisiä, joilla on samat perusominaisuudet. Tästä syystä ei voida väittää, että sekoitetut tabletit olisi suljettava pois tuotekatteesta tai että tuotekatteetta olisi

laajennettava. Tämän perusteella pyyntö hylätään ja väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 24 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

C. POLKUMYYNTI

1. Yleiset menetelmät

1.1. Normaaliarvo

- (10) Koska normaaliarvoa laskettaessa käytettyä menetelmää koskevia huomautuksia ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 26–33 kappaleessa selostettu menetelmä.

1.2. Vientihinta

- (11) Koska vientihintaa laskettaessa käytettyä yleistä menetelmää koskevia huomautuksia ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 34 kappaleessa selostettu menetelmä.

1.3. Vertailu

- (12) Koska normaali-arvon ja vientihinnan vertaamisessa käytettyä menetelmää koskevia huomautuksia ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 35 kappaleessa selostettu menetelmä.

1.4. Kiinan polkumyynnimarginaali

- (13) Väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa kahdelle yhteistyössä toimineelle Kiinan tuottajalle ei myönnetty markkinatalouskohtelua eikä yksilöllistä kohtelua (ks. johdanto-osan 44 ja 66 kappale). Näiden kahden vientiä harjoittavan tuottajan polkumyynnimarginaalit on laskettu alustavasti niiden yksilöllisten polkumyynnimarginaalien painotetun keskiarvon perusteella.
- (14) Näille kahdelle yritykselle vahvistettiin virheellisesti erillinen polkumyynnimarginaali ja yksilöllinen tulli, mikä on vastoin perusasetuksen 9 artiklan 5 kohtaa ja toimielinten vakiintunutta käytäntöä. Tästä syystä tämä virhe olisi lopullisessa vaiheessa korjattava ja molempiin yrityksiin olisi sovellettava koko maata koskevaa tullia.
- (15) Näin ollen lopullisia toimenpiteitä vahvistettaessa ja koska valtiovallan huomattava vaikutus näkyi edelleen selkeästi näiden kahden yrityksen toiminnassa, niitä koskevat tiedot oli otettava huomioon koko maata koskevaa polkumyynnimarginaalia laskettaessa. Koska yhteistyöhalukkuus oli vähäistä, koko maata koskevaksi polkumyynnimarginaaliksi vahvistettiin seuraavien *painotettu keskiarvo*:
- i) näiden kahden vientiä harjoittavan tuottajan polkumyynnimarginaalien painotettu keskiarvo, joka määritettiin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 38 kappaleessa selostetun menetelmän mukaisesti; ja
- ii) korkein asianomaisen kahden viejän myymille edustaville tuotelajeille määritetty polkumyynnimarginaali.

2. Kiinan kansantasavalta (Kiina)

2.1. Markkinatalouskohtelu

- (16) Koska huomautuksia ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 40–63 kappaleessa markkinatalouskohtelun määrittämisen osalta esitetyt alustavat päätelmät.

2.2. Yksilöllinen kohtelu

- (17) Koska huomautuksia ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 64–67 kappaleessa yksilöllisen kohtelun määrittämisen osalta esitetyt alustavat päätelmät.

2.3. Normaaliarvo

2.3.1. Normaaliarvon määrittäminen niille vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua

a) Vertailumaa

- (18) Koska vertailumaan valinnasta ei esitetty huomautuksia, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 68–74 kappaleessa esitetty valinta.

b) Normaaliarvon määrittäminen

- (19) Koska normaaliarvon määrittämisestä niille vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua, ei esitetty huomautuksia, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 75 kappaleessa esitetyt päätelmät.

2.3.2. Normaaliarvon määrittäminen niille vientiä harjoittaville tuottajille, joille myönnettiin markkinatalouskohtelu

- (20) Useat viejät esittivät, että tiettyjä oikaisuja, joita pyydettiin soveltamaan normaaliarvoa laskettaessa, ei ollut otettu riittävästi huomioon. Viejät väittivät, että tietyt kustannukset (kuten kuljetus- ja pakkauskustannukset) oli sisällytetty laskennalliseen normaaliarvoon, vaikka ne olisi pikemminkin pitänyt vähentää oikaisuna samalla tavoin kuin tapauksissa, joissa normaaliarvo perustuu kotimarkkinahintaan.
- (21) Nämä viejät väittivät myös, että niiden tuotelajien osalta, joista oli käytettävä laskennallista normaaliarvoa, myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksina pitäisi käyttää kotimarkkinakustannuksia.
- (22) Lisäksi ne väittivät, että sovellettavan voittomarginaalin pitäisi olla tavanomaisen kaupankäynnin kotimarkkinamyynnin yhteydessä saatu marginaali.
- (23) Näiden pyyntöjen analysoinnin perusteella katsottiin asianmukaiseksi tarkistaa normaaliarvoa pyydettyjen oikaisujen osalta siltä osin kuin pyynnöt koskivat kuljetus- ja pakkauskustannuksia, jotka oli sisällytetty väliaikaisesti vahvistettuun laskennalliseen normaaliarvoon. Lisäksi normaaliarvo laskettiin ottaen huomioon kotimarkkinoilla aiheutuneet myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset ja sovellettua

voittomarginaalia tarkistettiin tavanomaisen kaupankäynnin kotimarkkinamyynnin yhteydessä saadun voittomarginaalin perusteella. Tästä syystä normaaliarvoa on tarkistettu näiden muutosten mukaisesti alaspäin.

2.4. Vientihinnat

- (24) Koska huomautuksia ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 79 ja 80 kappaleessa esitetyt vientihintoja koskevat alustavat päätelmät.

2.5. Vertailu

- (25) Koska huomautuksia ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 81 kappaleessa esitetyt normaaliarvon ja vientihinnan vertailua koskevat alustavat päätelmät.

2.6. Polkumyymintimarginaali

2.6.1. *Yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat, joille myönnettiin markkinatalouskohtelu tai yksilöllinen kohtelu*

- (26) Koska huomautuksia ei esitetty muusta kuin edellä johdanto-osan 20–23 kohdassa yksityiskohtaisesti kuvatuista normaaliarvon tarkistuksista, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 82 ja 83 kappaleessa esitetty menetelmä. Uudet polkumyymintimarginaalit prosentteina CIF-tuontihinnasta yhteisön rajalla ilmaistuina ovat nyt seuraavat:

Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	8,1 %
Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %
Heze Huayi Chemical Co. Limited	14,1 %
Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %

2.6.2. *Kaikki muut vientiä harjoittavat tuottajat*

- (27) Uusi koko maata koskeva polkumyymintimarginaali prosentteina CIF-tuontihinnasta yhteisön rajalla ilmaistuna ja muutettuna edellä johdanto-osan 13–15 kappaleessa esitetyllä tavalla on nyt seuraava:

Kaikki muut yritykset	42,6 %
-----------------------	--------

3. Amerikan yhdysvallat

3.1 Normaaliarvo

- (28) Koska normaaliarvon määrittämisestä ei esitetty muita huomauksia kuin se, että vertailu vaikutti yhden vientiä harjoittavan tuottajan normaaliarvoon, mitä kommentoidaan jäljempänä, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 92 kappaleessa normaaliarvon määrittämismenetelmästä esitetyt alustavat päätelmät.

3.2. Vientihinta

- (29) Yksi vientiä harjoittava tuottaja vastusti sitä, että myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset ja siihen etuyhteydessä olevien yhteisössä toimivien tuojien saama voitto vähennettiin kokonaisuudessaan jälleenmyyntihinnoista luotettavan vientihinnan määrittämiseksi. Se väitti, että vähennyksiä olisi pitänyt tehdä niin Yhdysvaltojen kuin yhteisön yrityksen toiminnasta.
- (30) Muistutettakoon, että perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti kaikki kustannukset, myös etuyhteydessä olevan tuojan tuonnin ja jälleenmyynnin välillä aiheutuneet myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset, samoin kuin kohtuullinen voitto on vähennettävä. Vähennykset on laskettu tuojan toimittamien tosiasiallisten varmennettujen tietojen perusteella. Koska kustannukset, jotka viejä halusi kohdentaa Yhdysvaltojen toimintaan, aiheutuivat tosiasiallisesti yhteisössä, pyyntö oli hylättävä.

3.3. Vertailu

- (31) Yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti, että komissio vertasi virheellisesti vientiin tarkoitettua irtotavaraa noudettuna lähettäjältä kotimarkkinoiden valmiiseen vähittäismyyntituotteeseen.
- (32) On todettava, että menettelyn aloittamisesta alkaen on verrattu Yhdysvaltojen kotimarkkinoilla myytyä irtotavaraa ja yhteisöön tuotua irtotavaraa, vaikka viimeksi mainittu esitettiin myytäväksi valmiina tuotteena (kuten tabletteina), kun se myytiin ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä. Tämä lähestymistapa perustuu siihen, että trikloori-isosyanaurihappo tuodaan yhteisöön pääasiassa irtotavarana, ja se viimeistellään yhteisössä.
- (33) On kuitenkin totta, että alustavassa vaiheessa vertailussa ei otettu huomioon joitakin tuotteen viimeistelyasteen kannalta tarvittavia oikaisuja. Tämän vuoksi normaaliarvoa tarkistettiin vähentämällä Yhdysvaltojen tuotantokustannuksista osuus, joka vastaa Yhdysvaltojen kotimarkkinoilla myydyn tuotteen viimeistelyastetta. Normaaliarvosta vähennettiin tästä toiminnasta Yhdysvaltojen vientiä harjoittavan tuottajan osastolle aiheutuvat valmistuskustannukset samalla tavoin kuin yhteisön jälleenmyyntihinnasta vähennettiin samasta toiminnasta yleensä kolmansina osapuolina oleville alihankkijoille tai muille tahoille aiheutuvat kustannukset.
- (34) Lisäksi väitettiin, että edellä kuvatun lähestymistavan ("irtotavara") mukaisesti kotimarkkinoiden normaaliarvoa määritettäessä pitäisi sulkea pois myös

lisäkustannukset (myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset), koska tällaiset lisäkustannukset aiheutuvat pääasiassa valmiin tuotteen markkinoinnista.

- (35) Onkin todettava, että ryhmän (johon Yhdysvalloissa kuuluu vientiä harjoittava tuottaja ja sen emoyhtiö) toiminta ja tällä tasolla trikloori-isosyanaurihaposta aiheutuvat kustannukset muodostavat osan niin irtotavarana myydyin tuotteen kuin sen eri esittämismuotojen markkinoinnista ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle. Valmis tuote on ainoastaan irtotavara tietyssä esittämismuodossa. Väite, jonka mukaan lisäkustannuksilla ei ole mitään yhteyttä irtotavaran markkinointiin, merkitsisi sitä, että irtotavaran kannattavaa tuotantoa on mahdollista jatkaa riippumatta yrityksen ja ryhmän rakenteesta ja varsinkin sen myyntiorganisaatiosta. Todellisuudessa markkinoinnissa ei kuitenkaan tehdä eroa irtotavaran tai valmiin tuotteen välillä, vaan markkinointi palvelee trikloori-isosyanaurihapon myyntiä sen kaikissa esittämismuodoissa. Tämän vuoksi pyyntö hylättiin.
- (36) Kaikilta muilta osin ja koska muita huomautuksia ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 94 kappaleessa esitetyt normaaliarvon ja vientihinnan vertailua koskevat alustavat päätelmät.

3.4. Polkumyyntimarginaali

- (37) Perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti kunkin yhteisöön viedyn tarkasteltavana olevan tuotteen lajin painotetun keskimääräisen normaaliarvon vertailusta vastaavan tuotelajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan ottaen huomioon kaupan taso ilmeni, että yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat harjoittivat polkumyyntiä.
- (38) Lopulliset polkumyyntimarginaalit ovat prosentteina CIF yhteisön rajalla tullaamattomana -tuontihinnasta ilmaistuna seuraavat:

Biolab Inc.: 50,4 %

Clearon Inc.: 105,3 %

- (39) Lopullinen jäännöspolkumyyntimarginaali vahvistettiin tasolle, joka vastasi korkeinta yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien edustavassa määrin myymälle tuotelajille määritettyä polkumyyntimarginaalia.

Jäännöspolkumyyntimarginaali: 120 %

D. VAHINKO

1. Yhteisön tuotanto

- (40) Koska esille ei ole tullut uusia tietoja, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 97 ja 98 kappaleessa esitetyt päätelmät.

2. Yhteisön tuotannonalan määritelmä

- (41) Yksi yhteisöön sijoittautunut tuotteen jalostaja väitti, että sitä tulisi pitää yhteisön tuottajana, koska se tuottaa sekoitettuja trikloori-isosyanaurihapotabletteja, jotka kuuluvat tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmän soveltamisalaan. Tutkimus kuitenkin osoitti, että tämä jalostaja ei itse tuottanut rakeina tai jauheena olevaa

trikloori-isosyanuurihappoa eikä edes trikloori-isosyanuurihappotabletteja tai sen johdannaisvalmisteita, vaan tablettien tuotanto hoidettiin alihankintana. Näiden tablettien tuotantoon ei myöskään sisälly trikloori-isosyanuurihapon tuotanto, vaan kyseessä on ennemminkin trikloori-isosyanuurihapon jalostaminen yhdestä muodosta (trikloori-isosyanuurihapporakeet tai -jauhe) toiseen (trikloori-isosyanuurihappotabletit). Tämän perusteella pyyntöä ei voitu hyväksyä.

- (42) Yhdeltä eurooppalaiselta tuottajalta, joka ei kuulunut yhteisön tuotannonalan määritelmään, saatiin ristiriitaisia pyyntöjä sen toimittamien tietojen käsittelystä. Edellä mainittu tuotteen jalostaja väitti, että kyseisen tuottajan tietojen olisi pitänyt olla osa yhteisön tuotannonalaa, mutta viejänä toimiva tuottaja oli päinvastaista mieltä.
- (43) On todettava, että tätä tuottajaa koskevia tietoja ei käytetty yhteisön tuotannonalan tilannetta arvioitaessa, koska kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 97 kappaleessa mainitaan kyseinen tuottaja ei toiminut tutkimuksessa täysin yhteistyössä, minkä vuoksi sitä ei voitu sisällyttää yhteisön tuotannonalan määritelmään. Tämän vuoksi sitä koskevia tietoja ei ollut mitään syytä ottaa huomioon analysoitaessa yhteisön tuotannonalan tilannetta.
- (44) Neljä kiinalaista yhteistyössä toiminutta vientiä harjoittavaa tuottajaa väitti, että jos yhteisön tuottajia on enemmän kuin kaksi (kuten tässä tapauksessa), ainoastaan yhden tuottajan tukemaa valitusta ei voida ottaa huomioon. Kuitenkin on todettava, että valituksen saaman kannatus ei riipu valitusta tukeneiden yritysten lukumäärästä vaan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan ja 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti se ilmaistaan tuotantomääränä. Lisäksi kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 97 kappaleessa mainitaan kolmesta yhteisön tuottajasta kaksi tuki valitusta. Näiden kahden tuottajan osuus yhteisön kokonaistuotannosta oli yli 50 prosenttia, joten menettelyn aloittamista koskevat edellytykset täyttyivät. Lisäksi tässä tapauksessa tutkimuksessa täysin yhteistyössä toimineen valituksen tehneen yhteisön tuottajan osuus trikloori-isosyanuurihapon yhteisön kokonaistuotannosta oli tutkimusajanjaksojen aikana yli 50 prosenttia. Tämän vuoksi pyyntö hylättiin.
- (45) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen Ercros-ryhmä on ostanut Aragonesas Delsan eli yhteisön tuottajan, jonka katsottiin muodostavan yhteisön tuotannonalan. Yksi amerikkalainen yhteistyötä tehnyt viejä väitti, että yhteisön tuotannonalaan kuulumista koskevat edellytykset eivät luultavasti enää täyty, koska kyseisen viejän mukaan Ercros omistaa myös Inquiden, jonka väitetään olevan kiinalaisen trikloori-isosyanuurihapon merkittävä tuoja.
- (46) Ensinnäkin olisi todettava, että Inquide kuuluu Neokem-ryhmään, joka on yksi muista eurooppalaisista tuottajista, joka ei toiminut tutkimuksessa täysin yhteistyössä. Päinvastoin kuin amerikkalainen viejä väittää, Ercros ei omista Inquidea kokonaisuudessaan vaan ainoastaan vähäisen osuuden siitä. Tästä syystä päinvastoin kuin viejä väittää Inquide ja Aragonesas-Delsa eivät ole sulautuneet eikä niiden välillä ole välitöntä taloudellista kytköstä. Tutkimuksessa myös vahvistettiin, että yhteisön tuottaja ei ollut osallistunut polkumyyntiin eikä ollut välttynyt polkumyyntiin vahingollisilta vaikutuksilta. Tästä syystä ei ollut mitään syytä kyseenalaistaa sen kuulumista yhteisön tuotannonalaan. Tämän vuoksi vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 99 kappaleessa esitetyt päätelmät.

- (47) Koska muita huomioita ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 99 kappaleessa esitetty yhteisön tuotannonalan määritelmä.

3. Yhteisön kulutus

- (48) Koska uusia tietoja ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 100–105 kappaleessa esitetty yhteisön kulutusta koskeva laskelma.

4. Tuonti asianomaisista maista yhteisöön

4.1. Tarkasteltavana olevan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi – polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin markkinaosuudet

- (49) Yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti, että Kiinasta tapahtuvan tuonnin ja Yhdysvalloista tapahtuvan tuonnin kumulatiivinen arviointi ei ollut perusteltu, koska kilpailuolosuhteet kiinalaisen ja amerikkalaisen tuonnin kesken olivat täysin erilaiset tuontimäärän, markkinaosuuden ja hinnoittelun osalta.
- (50) Muistutettakoon ensinnäkin että, perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdassa vahvistettuja kolmea edellytystä on arvioitu väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 107 kappaleessa.
- (51) Lisäksi ennen kuin päätös Yhdysvalloista ja Kiinasta peräisin olevan tuonnin kumulatiivisesta arvioinnista tehtiin tuonnin määriä, markkinaosuutta ja kyseisen tuonnin hintoja analysoitiin kunkin maan osalta erikseen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 109–112 kappaleissa.
- (52) Kilpailuolosuhteiden osalta muistutettakoon, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 24 kappaleen mukaan Kiinassa ja Yhdysvalloissa tuotettu trikloori-isosyanaurihappo ja yhteisön tuottajien yhteisön markkinoilla tuottama ja myymä trikloori-isosyanaurihappo ovat fysikaalisilta ja kemiallisilta perusominaisuuksiltaan samanlaisia ja yhteisön asiakkaiden keskenään vaihdettavissa. Lisäksi todettiin, että asianomaisten maiden vientiä harjoittavat tuottajat ja yhteisön tuottajat käyttivät samoja myyntikanavia. Myös Kiinasta ja Yhdysvalloista peräisin olevan tuonnin hintakehitys oli samansuuntainen. Se, että kahden eri maan tuonnin määrien ja markkinaosuuden kehitys ei ole täysin samanlainen voi johtua eri syistä eikä välttämättä tarkoita sitä, ettei myynti tapahtuisi vastaavissa kilpailuolosuhteissa.
- (53) Edellä todetun perusteella ja koska tarkasteltavana olevan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutusten kumulatiivista arviointia koskevia muita huomioita ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 106–108 kappaleessa esitetyt päätelmät.

4.2. Tuontihinnat ja niiden alittavuus

- (54) Koska polkumyyntiä koskevia laskelmia korjattiin, myös hinnan alittavuutta on tarkistettu.
- (55) Kiinalaisten viejien tapauksessa hinnan alittavuuden painotetut keskimääräiset marginaalit ilmaistuna prosentteina yhteisön tuotannonalan myyntihinnoista olivat tutkimusajanjakson aikana 38,3–44,2 prosenttia. Hinnan alittavuuden marginaalien painotettu keskiarvo oli 39,7 prosenttia.

- (56) Tutkimusajanjakson aikana hinnan alittavuutta todettiin myös Yhdysvalloissa. Yhden vientiä harjoittavan tuottajan hinnat olivat alemmat ainoastaan tietyn tyyppisen trikloori-isosyanuurihapon osalta, mutta toisen yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan hintojen todettiin olevan huomattavasti alempia kuin yhteisön tuotannonalan hinnat. Hinnan alittavuuden marginaalin painotettu keskiarvo oli 0,69 prosenttia. On myös pantava merkille, että yhteisön tuotannonalan hinnat olivat huokeat.

5. Yhteisön tuotannonalan tilanne

- (57) Muistutettakoon, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 135 kappaleessa komissio päätteli alustavasti, että yhteisön tuotannonalalle oli aiheutunut perusasetuksen 3 artiklassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.
- (58) Neljä kiinalaista viejää väitti, että useimmissa polkumyynnitutkimuksissa merkittävää vahinkoa todettiin aiheutuneen, kun yhteisön tuotannonalalle aiheutui tappiota, kun taas tässä tapauksessa yhteisön tuotannonala on vielä kannattava.
- (59) Merkittävän vahingon määrittäminen ei kuitenkaan edellytä tappiollista tilannetta. Kannattavuusanalyysiä on tarkasteltava tilanteessa, jossa polkumyyntiä ei esiinny, saadun voiton kannalta, sillä perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa säädetään, että tutkittaessa polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutusta yhteisön tuotannonalaan on otettava huomioon muun muassa voittojen [...] tosiasiallinen ja mahdollinen pieneneminen.. Muistutettakoon, että tässä tapauksessa yhteisön tuotannonala menetti 50 prosenttia voitostaan vuoteen 2000 verrattuna eli ennen kuin polkumyynnillä tapahtunut tuonti alkoi yhteisön markkinoilla. Lisäksi hintojen ja markkinaosuuksien kielteinen kehitys vaikutti yhteisön tuotannonalaan epäedullisesti.
- (60) Koska edellä todetun lisäksi ei esitetty muita huomautuksia, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 117–135 kappaleessa esitetyt yhteisön tuotannonalan tilannetta koskevat päätelmät.

6. Päätelmät

- (61) Edellä esitetyn perusteella päätellään, että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut perusasetuksen 3 artiklassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

E. SYY-YHTEYS

1. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutus

- (62) Koska esille ei ole tullut uusia tietoja, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 136–141 kappaleessa esitetyt päätelmät.

2. Muiden tekijöiden vaikutus

Tuotantokapasiteetti

- (63) Yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti, että yhteisön tuotannonalalla ei ollut teknistä valmiutta hyötyä markkinoiden kasvusta uuden tehtaan avaamiseen liittyvien teknisten ongelmien vuoksi ja ettei polkumyynti estänyt sitä hyötymästä kasvusta kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 118 kappaleessa väitetään.

- (64) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 118 kappaleessa mainitaan yhteisön tuotannonala päätti vuosina 2001/2002 rakentaa uuden tehtaan, joka aloitti toimintansa vuoden 2003 puolivälissä samalla, kun vanha tehdas suljettiin. Vaikka yhteisön tuotannonalalla todellakin oli joitakin teknisiä vaikeuksia käyttää uuden tehtaan kapasiteettia täysimääräisesti, suunniteltu kapasiteetti, johon vientiä harjoittava tuottaja viittaa huomautuksessaan, ei vastaa väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa huomioon otettuja tietoja. Väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa mainitut kapasiteettiluvut viittasivat tosiasialliseen kapasiteettiin eli nimelliskapasiteetin sijaan näiden vaikeuksien huomioon ottamiseksi oikaistuun kapasiteettiin. Tästä syystä teknisten vaikeuksien vaikutus kapasiteetin käyttöasteen laskuun on jo otettu osittain huomioon. Tutkimuksen päätelmien perusteella vaikuttaa siltä, että väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa käytettyjä kapasiteettilukuja olisi korjattava vielä lisää, koska edellä mainittujen teknisten vaikeuksien seuraukset eivät näkyneet täysin kapasiteettiluvuissa. Näin ollen kapasiteetin tosiasiallinen käyttöaste tutkimusajanjaksojen aikana on lähes 100 prosenttia. Yhteisön tuotannonalan todettiin toimineen täydellä kapasiteetilla ja kysyntään vastaamiseksi sen oli väliaikaisesti ostettava tarkasteltavana olevaa tuotetta. Tämän vuoksi on mahdollista, että yhteisön tuotannonalan väliaikaiset tekniset tuotantovaikeudet ovat saattaneet jossain määrin vaikuttaa yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.

Investointien vaikutus

- (65) Yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti, että komissio ei ottanut huomioon yhteisön tuotannonalan tekemien suurten investointien kielteistä vaikutusta kannattavuuteen eikä teknisistä vaikeuksista aloitusvaiheessa johtuneita lisäkustannuksia.
- (66) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 150–152 kappaleessa on jo käsitelty yhteisön tuotannonalan uutta investointia.
- (67) Lisäksi kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 129 kappaleessa todetaan yhteisön tuotannonala pystyi uuden tehtaan ansiosta alentamaan niin kiinteitä kuin muuttuvia kustannuksia, tuottamaan tehokkaammin ja parantamaan tuottavuutta. Tästä syystä kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 125 kappaleessa mainitaan uudesta investoinnista mahdollisesti johtuvat lisäkustannukset saatiin katettua muilla kustannussäästöillä ja toimintaa tehostamalla. Tuotantokustannukset kasvoivat aluksi vuosina 2000–2001, mutta tämän jälkeen ne laskivat tutkimusajanjaksoihin saakka, jolloin tuottavuus parani. Lisäksi on syytä huomata, että uusi tehdas alkoi vaikuttaa poistokustannuksiin vasta heinäkuussa 2003 eli sen jälkeen, kun uuden tehtaan tuotanto alkoi ja vanha tehdas suljettiin lopullisesti. Näin ei voida tästä syystä selittää jo vuonna 2001 alkanutta kannattavuuden heikkenemistä: kannattavuus heikkeni yli 20 prosenttia vuosina 2000–2002 ja jopa yli 40 prosenttia vuosina 2001–2002. Tämän vuoksi väite hylättiin.

Triklloori-isosyanaurihapon markkinoiden kypsyminen

- (68) Yksi tuotteen jalostaja kiisti väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 149 kappaleessa esitetyn päätelmän väittäen, että hintojen lasku oli normaalia ja odotettavissa triklloori-isosyanaurihapon markkinoiden kypsyminen vuoksi.
- (69) Vaikka hintojen voidaan odottaa laskevan tuotteen saavuttaessa tietyn kypsyyden, on kuitenkin painotettava, että kun kypsyminen on melko usein useiden vuosien

aikana tapahtuva tasainen, jatkuva ja säännöllinen prosessi, tarkasteltavana olevan tuonnin hinnat laskivat sen sijaan äkillisesti ja merkittävästi, sillä ne laskivat keskimäärin 15 prosenttia vuosina 2000–2003, vaikka kysyntä näiden vuosien kesinä oli erityisen korkea.

- (70) Lisäksi edellä mainitun pyynnön mukaan tarkastelujakson aikana kypsyyden saavuttaneiden yhteisön markkinoiden tavanomainen kehitys olisi vaikuttanut vahingollisesti yhteisön tuotannonalan hintoihin. Tämä tarkoittaa sitä, että yhteisön tuotannonalan hintojen lasku 8 prosentilla vuoden 2000 ja Kiinan tutkimusajanjakson välisenä aikana ja 12 prosentilla vuoden 2000 ja Yhdysvaltojen tutkimusajanjakson välisenä aikana vastaisi yhteisön markkinoiden hintojen ”tavanomaista” kehitystä tuotteen elinkaaren perusteella. Muistutettakoon kuitenkin, että tarkasteltavana olevan tuonnin hinnat laskivat 40 prosentilla vuoden 2000 ja tutkimusajanjaksojen välisenä aikana, mikä on selvästi paljon enemmän kuin markkinoiden kypsymisestä johtuva odotettavissa oleva ”tavanomainen” hintojen lasku. Vaikka markkinoiden kysyminen on saattanut jossain määrin vaikuttaa hintakehitykseen, tällä ei voida kuitenkaan selittää tarkasteltavana olevan tuonnin hintojen merkittävää laskua vuoden 2000 ja tarkastelujaksojen välillä eikä yhteisön tuotannonalalle tästä syytä aiheutuneita vahinkoja.

Yhteisön tuotannonalan vienti

- (71) Neljä yhteistyötä tehnyttä kiinalaista viejää väitti, että yhteisön tuotannonalan vientiä koskevia joitakin lukuja ei otettu huomioon vahinkoanalyysissä, minkä vuoksi yhteisön tuotannonalan tilanteesta ei ole mahdollista saada tarkkaa kokonaiskuvaa.
- (72) Yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti, että komissio ei ollut ottanut kannattavuuden osalta huomioon yhteisön teollisuudenalan harjoittaman Yhdysvaltoihin suuntautuvan trikloori-isosyanaurihapon viennin kielteistä vaikutusta. Muistutettakoon, että vahinkoa tutkittaessa keskitytään yhteisön tuotannonalan tilanteeseen yhteisön markkinoilla. Näin ollen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 125 kappaleessa mainitut kannattavuusluvut koskevat ainoastaan yhteisön markkinoiden myyntiä eikä niissä tämän vuoksi näy Yhdysvalloissa tai muilla vientimarkkinoilla aiheutuneet mahdolliset tappiot.
- (73) Jotkin osapuolet väittivät, että yhteisön teollisuudenalan markkinaosuuden ja kannattavuuden kehittyminen kielteiseen suuntaan johtui ennen kaikkea yhteisön teollisuudenalan yhteisön ulkopuolelle suuntautuneesta viennistä. Jos yhteisön teollisuudenalan vienti olisi myyty Yhdysvaltojen markkinoiden sijaan EY:n markkinoilla, yhteisön teollisuudenala olisi niiden mukaan pystynyt vastaamaan EY:n markkinoiden kysyntään, säilyttämään markkinaosuutensa ja myymään parempaan hintaan.
- (74) Tutkimus osoitti, että yhteisön teollisuudenalan vienti kasvoi koko ajan vuodesta 2000 alkaen, ja sen osuus tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaisymyynnistä tutkimusajanjaksojen aikana oli yli 50 prosenttia verrattuna alle 45 prosenttiin vuonna 2000.
- (75) Ensinnäkin olisi huomattava, että yhteisön teollisuuden alan markkinastrategiaan ei kuulu yhteisön markkinoiden kysyntään vastaaminen mihin hintaan tahansa, vaan

mahdollisimman suuren määrän myyminen näillä markkinoilla hyväksyttävissä olevaan hintaan.

- (76) Toiseksi Yhdysvaltoihin suuntautuneen viennin hinnat eivät sellaisenaan viittaa vahinkoon, sillä niitä ei voida verrata yhteisön markkinoiden hintoihin. Itse asiassa todettiin, ettei kytkös vientimyynnin ja yhteisön tuotannonalan tilanteen välillä ole merkityksellinen, sillä vientimyyni ja myyni yhteisön markkinoilla eivät ole verrattavissa keskenään tuotevalikoiman ja täten hintojen kannalta.
- (77) Vientimarkkinoilla myytiin pääasiassa rakeita isoissa säkeissä, joiden hinta on paljon alhaisempi kuin yhteisön markkinoille myydyin tuotteen (pääasiassa tablettien) hinta. Tästä syystä pelkästään tarkistamattomien hintojen vertailu ei johda vakuuttaviin tuloksiin.
- (78) Kolmanneksi on huomattava, että yli 80 prosenttia yhteisön markkinoiden myynnistä toteutuu helmi- ja elokuun välisenä aikana, kun taas myyntikausi Yhdysvaltojen markkinoilla, varsinkin aurinkovyöhykkeen alueella, on pidempi. Koska Yhdysvaltoihin myytiin suurempia tuotemääriä kuin yhteisön markkinat olisivat voineet ottaa vastaan hyväksyttävissä olevaan hintaan, yhteisön teollisuudenala pystyi saavuttamaan suurtuotannon edut ja säilyttämään yhteisön markkinoiden hintatason.
- (79) Neljänneksi on huomattava, että Yhdysvaltojen uima-allastuote ja -kemikaalimarkkinat ovat maailman suurimmat. Tämän vuoksi yhteisön teollisuudenalan on päästävä näille tärkeille markkinoille ja säilytettävä asemansa siellä voidakseen monipuolistaa asiakaskuntaansa ja ottaa osaa maailman aktiivisimpien markkinoiden kehitykseen.
- (80) Mitään näyttöä ei saatu myöskään siitä, että Yhdysvaltojen markkinoiden myynti olisi voitu korvata yhteisön markkinoiden myynnillä samana ajanjaksona ja parempaan hintaan ja että tämän vuoksi vahinkoa olisi pidettävä itseaiheutettuna.
- (81) Edellä esitetyn perusteella pyynnöt hylättiin ja koska muita huomautuksia ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 142–154 kappaleessa esitetyt muiden tekijöiden vaikutusta koskevat päätelmät.

3. Syy-yhteyttä koskevat päätelmät

- (82) Edellä esitetyn ja väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 136–154 kappaleessa esitettyjen muiden tekijöiden perusteella päätellään, että tuonti Kiinasta ja Yhdysvalloista on aiheuttanut yhteisön tuotannonalalle perusasetuksen 3 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

F. YHTEISÖN ETU

1. Yhteisön tuotannonalan etu

- (83) Koska yhteisön tuotannonalan edusta ei esitetty huomautuksia, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 160 esitetyt päätelmät.

2. Etuyhteydettömien tuojien etu

- (84) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 162 kappaleessa mainitaan etuyhteydettömien tuojien yhteistyöhalukkuus oli erittäin vähäistä. Yksikään tuoja ei myöskään esittänyt huomioita alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen.
- (85) Tällä perusteella ja koska etuyhteydettömien tuojien edusta ei esitetty eikä siitä ollut käytettävissä muita tietoja, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 161 ja 162 kappaleessa esitetyt päätelmät.

3. Tuotteen jalostajien etu

- (86) Lisätutkimus osoitti, että tuotteen jalostajien tilanne vaihteli suuresti kannattavuuden ja trikloori-isosyanaurihaposta niiden tuotantokustannuksiin kohdistuvien vaikutusten osalta. Tämän vuoksi on tarkistettava väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 168 kappaleessa esitettyä oletusta, jonka mukaan trikloori-isosyanaurihapon osuus tuotteen jalostajan tuotantokustannuksista on yli 40 prosenttia ja tuotteen kate on alhainen. Yhden tärkeimmän EU:n markkinoiden jalostajan toimitiloihin tehty uusi tarkastuskäynti osoitti, että tarkasteltavana olevan tuotteen osuus kokonaistuotantokustannuksista oli alle 25 prosenttia ja että kannattavuus oli yli 8 prosenttia.
- (87) Yksi tuotteen jalostaja kiisti väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa esitetyn päätelmän siitä, että jalostajilla olisi tilaisuus korottaa hintoja ja tällä tavoin siirtää osa lisäkustannuksista niiden asiakkaiden kannettavaksi, jolloin toimenpiteiden vaikutus vähenisi jakeluketjun mukana.
- (88) Samaa mieltä oli myös ainakin yksi toinen jalostaja, jonka mukaan jalostajat ovat väliaikaisten tullien käyttöönoton jälkeen nostaneet hintojaan 15–25 prosentilla (tai keskimäärin 0,32 eurolla/kg) vuonna 2005. Myös toinen jalostaja vahvisti tämän havainnon. Lisäksi tutkimus osoitti, että mikään sopimus ei estä jalostajia nostamasta hintojaan ja että niiden vuotta 2006 koskeviin sopimuksiin on sisällytetty erityislausekkeita polkumyöntitullien mahdollisen käyttöönoton huomioon ottamiseksi. Nämä seikat osoittavat selkeästi, että jalostajat ovat jo nyt ainakin jossain määrin ryhtyneet varotoimiin lisäkustannusten siirtämiseksi jakeluketjuun.
- (89) Lisäksi tutkimus osoitti, että tukkukauppiaiden jalostajien ostohintaan lisäämä hinnankorotus voi olla merkittävä (yli 40 prosenttia), mikä vahvistaa sen, että tullien aiheuttamat lisäkustannukset voidaan siirtää jakeluketjuun.
- (90) Yksi tuotteen jalostaja väitti, että yhden ainoan tullin kantaminen rakeiden ja tablettien muodossa tuodusta trikloori-isosyanaurihaposta johtaisi siihen, että vientiä harjoittavat tuottajat ja välittäjät tuovat ainoastaan tabletteja, mikä vaikuttaisi kielteisesti jalostustoimintaan. Tästä syystä ehdotettiin, että tablettien tuonnista kannetaan korkeampi tulli kuin rakeiden muodossa tuotavasta trikloori-isosyanaurihaposta. Mainitun jalostajan mukaan tällä tavoin olisi mahdollista suojella niin yhteisön tuotannonalaa kuin tuotteen jalostajia.
- (91) Muistutettakoon kuitenkin, että tarkasteltavana oleva tuote määritellään trikloori-isosyanaurihapoksi ja sen johdannaisvalmisteiksi. Tuote voi olla rakeiden, jauheen tai tablettien muodossa eikä sen klooripitoisuutta ole rajoitettu. Vaikka vertailut tehtiin

ominaisuuksiltaan samanlaisten tuotteiden välillä (muoto tai pakkaus), tarkasteltavana olevaan tuotteeseen sovellettavaa tullia olisi sovellettava missä muodossa tahansa (rakeet, jauhe tai tabletit) olevan trikloori-isosyanaurihapon tuontiin. Mikä tahansa muu lähestymistapa johtaisi siihen, että polkumyynnitulleja käytetään eurooppalaisten jalostajien ja kiinalaisten viejien jalostuskustannusten välisen eron hyvittämiseksi, mikä ei luonnollisesti ole polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden tavoite. Lisäksi huomattakoon, että vaikka trikloori-isosyanaurihapporakeisiin ja trikloori-isosyanaurihappotabletteihin sovelletaan samaa arvotullia, kalliimmista tuotteista (kuten tableteista) maksettavien tullien määrä on välttämättä korkeampi. Tämän pitäisi vastata ainakin osittain tämän jalostajan esittämään vaatimukseen. Tämän vuoksi pyyntö hylättiin.

- (92) Koska edellä todetun lisäksi yhteisön jalostajien edusta ei esitetty muita huomautuksia, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 163–172 kappaleessa esitetyt päätelmät.

4. Kuluttajien etu

- (93) Yksi tuotteen jalostaja väitti, että hintojen nousu ei ole kuluttajien edun mukaista. Kuten väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa selostetaan hintojen nousu on kuitenkin todennäköisesti vain vähäinen eikä täten vaikuta kuluttajien valintaan. Yksi jalostaja vahvisti tämän ja jopa totesi, että loppukuluttajaan kohdistuva vaikutus olisi noin 10 euroa vuodessa, mikä on vielä vähemmän kuin väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa mainittu varovainen arvio 2,5 euroa kuukaudessa. Tällaisia lisäkustannuksia ei voida pitää merkittävänä tai houkuttelevana loppukuluttajaa siirtymään vaihtoehtoisiin tuotteisiin.
- (94) Lisäksi 10 euroa vuodessa oleva arvio kuvastaa ainoastaan toimenpiteiden oletettua enimmäisvaikutusta tapauksessa, jossa koko tulli siirretään loppukuluttajalle. Siinä ei myöskään oteta huomioon sitä, että lopulliset toimenpiteet ovat ainakin Yhdysvalloista peräisin olevan tuonnin suhteen lievempiä kuin väliaikaiset toimenpiteet.
- (95) Koska edellä todetun lisäksi yhteisön kuluttajien edusta ei esitetty muita huomautuksia, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 173–177 kappaleessa esitetyt päätelmät.

5. Yhteisön etua koskevat päätelmät

- (96) Väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa tehdyt päätelmät ja eri osapuolten esittämät huomautukset huomioon ottaen päätellään, ettei ole pakottavia syitä olla ottamatta käyttöön asianomaisista maista peräisin olevan trikloori-isosyanaurihapon tuontia koskevia lopullisia polkumyynnitoimenpiteitä.

G. LOPULLISET POLKUMYYNTITOIMENPITEET

- (97) Käyttöön otettavien toimenpiteiden tason määrittämiseksi on väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 179–183 kappaleessa esitettyjen menetelmien perusteella laskettu vahingon korjaava taso.

- (98) Kun vahinkomarginaali laskettiin väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa, yhteisön tuotannonalan voittotavoitteeksi asetettiin 10 prosenttia, mitä voidaan pitää tavanomaisena ja todennäköisenä, jos vahingollista polkumyyntiä ei ole.
- (99) Useat asianomaiset osapuolet väittivät, että 10 prosentin voitto on triklooriisosyanuurihapon kaupassa kohtuuton ja että voitto olisi ennemminkin alle 5 prosenttia. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 181 kappaleessa mainitaan yhteisön tuotannonalan voittotaso alkoi parantua huomattavasti ennen kuin kyseinen tuonti yhteisöön alkoi. Vuosina 2000 ja 2001 saavutettu taso osoittaa, että 10 prosentin voittoa voidaan kohtuudella ennakoida, jos polkumyyntiä ei ole. Tämän vuoksi pyynnöt hylättiin.
- (100) Koska uusia huomautuksia ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 179–183 kappaleessa esitetyt menetelmät.

1. Lopulliset toimenpiteet

- (101) Edellä sanotun perusteella ja perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti lopullinen polkumyyntitulli olisi otettava käyttöön Kiinasta peräisin olevalle tuonnille lasketun polkumyyntimarginaalin tasolla ja Yhdysvalloista peräisin olevalle tuonnille lasketun vahinkomarginaalin tasolla.
- (102) Edellä todetun perusteella ja koska vahinkomarginaalit olivat kaikissa tapauksissa korkeampia kuin Kiinan polkumyyntimarginaalit ja alhaisempia kuin Yhdysvaltojen polkumyyntimarginaalit, lopulliset tullit ovat seuraavat:

Maa	Yritys	Polkumyyntitulli
Kiina	Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	8,1 %
	Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %
	Heze Huayi Chemical Co. Limited	14,1 %
	Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %
	Kaikki muut yritykset	42,6 %
Yhdysvallat	Biolab Inc.	7,4 %
	Clearon Inc.	8,1 %
	Kaikki muut yritykset	25,0 %

- (103) Tässä asetuksessa vahvistetut yksilölliset polkumyyntitullit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Sen vuoksi ne kuvastavat kyseisten yritysten senhetkistä tilannetta. Näitä tulleja voidaan siksi soveltaa (toisin kuin koko maata koskevia ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavia tulleja) yksinomaan asianomaisesta maasta peräisin olevien erikseen mainittujen yritysten tuottamien tuotteiden tuontiin. Jos yrityksen nimeä ja osoitetta ei ole erikseen mainittu tämän

asetuksen artiklaosassa (mukaan luettuina erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa näitä tulleja, vaan niihin on sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia.

- (104) Kaikki näiden yksilöllisten polkumyöntitullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esimerkiksi yrityksen nimen muutoksesta tai uuden tuotanto- tai myyntiyksikön perustamisesta johtuvat) on toimitettava viipymättä komissiolle³, ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot ja erityisesti tiedot, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai uuteen tuotanto- tai myyntiyksikköön mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkina- ja vientimyynnin muutoksia. Asetusta muutetaan tarvittaessa saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelo ajan tasalle.
- (105) Tullien väliset suuret erot aiheuttavat toimenpiteiden kiertämisen riskin, jonka minimoimiseksi katsotaan tässä tapauksessa tarvittavan erityissäännöksiä, joiden avulla voidaan varmistaa polkumyöntitullien asianmukainen soveltaminen. Erityistoimenpiteitä ovat:
- (106) Sellaisen pätevän kauppalaskun esittäminen jäsenvaltioiden tulliviranomaisille, joka täyttää tämän asetuksen liitteessä esitetyt vaatimukset. Ainoastaan tuontitavarat, joiden mukana on tällainen kauppalasku, voidaan tulliselvittää asianomaiselle tuottajalle osoitettuja Taric-lisäkoodeja käyttäen. Tuontitavaroista, joiden mukana ei ole tällaista kauppalaskua, kannetaan kaikkiin muihin viejiin sovellettava jäännöspolkumyöntitulli.
- (107) Asianomaisia yrityksiä on myös kehoitettu raportoimaan säännöllisesti komissiolle, jotta niiden tarkasteltavana olevan tuotteen myyntiä yhteisöön voitaisiin seurata asianmukaisesti. Jos raportteja ei toimiteta tai jos niistä käy ilmi, että toimenpiteet eivät riitä poistamaan vahingollisen polkumyynnin vaikutuksia, komissio voi panna vireille välivaiheen tarkastelun perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Tarkastelussa voidaan tutkia muun muassa sitä, onko yksilölliset tullit syytä poistaa ja ottaa niiden sijasta käyttöön koko maata koskeva tulli.

2. Väliaikaisten tullien kantaminen

- (108) Koska todetut polkumyöntimarginaalit ovat huomattavat ja koska yhteisön tuotannonalalle aiheutunut vahinko on merkittävä, katsotaan tarpeelliseksi kantaa komission asetuksen (EY) N:o 538/2005 mukaisen väliaikaisen polkumyöntitullin vakuutena olevat määrät lopullisesti käyttöön otettavien tullien suuruisina. Jos lopulliset tullit ovat korkeammat kuin väliaikaiset tullit, vain väliaikaisten tullien vakuutena olevat määrät kannetaan lopullisesti. Lopullisen polkumyöntitullin ylittävät vakuutena olevat määrät vapautetaan,

³ European Commission
Directorate-General for Trade
Direction B
Office J-79 5/16
B-1049 Brussels.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli, joka kannetaan tuotaessa Kiinan kansantasavallasta ja Amerikan yhdysvalloista peräisin olevaa, CN-koodeihin ex 2933 69 80 ja ex 3808 40 20 (Taric-koodit 2933 69 80 70 ja 3808 40 20 20) kuuluvaa trikloori-isosyanaurihappoa, jota kutsutaan yhteisessä kansainvälisessä nimistössä myös symkloseeniksi, ja sen johdannaisvalmisteita.
2. Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyyntitulli on seuraavissa yrityksissä valmistetuille tuotteille seuraava:

Maa	Yritys	Polkumyyntitulli	Taric-lisäkoodi
Kiina	Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	8,1 %	A604
	Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %	A628
	Heze Huayi Chemical Co. Limited	14,1 %	A629
	Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %	A627
	Kaikki muut yritykset	42,6 %	A999
Yhdysvallat	Biolab Inc.	7,4 %	A594
	Clearon Inc.	8,1 %	A596
	Kaikki muut yritykset	25,0 %	A999

3. Yksilöllisen tullin soveltaminen 2 kohdassa mainittuihin yrityksiin edellyttää liitteessä 1 esitetyt vaatimukset täyttävän pätevän kauppalaskun esittämistä jäsenvaltioiden tulliviranomaisille. Jollei tällaista kauppalaskua esitetä, sovelletaan kaikkiin muihin yrityksiin sovellettavaa polkumyyntitullia.
4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

Kannetaan lopullisesti komission asetuksen (EY) N:o 538/2005 mukaisen väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevat määrät Kiinan kansantasavallasta ja Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan, CN-koodeihin ex 2933 69 80 ja ex 3808 40 20 (Taric-koodit 2933 69 80 70 ja 3808 40 20 20) kuuluvan trikloori-isosyanaurihapon, jota kutsutaan yhteisessä kansainvälisessä nimistössä myös symkloseeniksi, ja sen johdannaisvalmisteiden tuonnissa. Lopullisen polkumyyntitullin ylittävät vakuutena olevat määrät vapautetaan.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä [...]

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

LIITE 1

Tämän asetuksen 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuun pätevään kauppalaskuun on liitettävä asianomaisen yrityksen työntekijän allekirjoittama vakuutus seuraavasti:

1. Kauppalaskun laatineen yrityksen työntekijän nimi ja tehtävänimike.
2. Seuraava vakuutus: ”Allekirjoittanut vahvistaa, että tässä laskussa tarkoitetun, Euroopan yhteisöön vietäväksi myydyn trikloori-isosyanaurihapon, [määrä], on valmistanut [yrityksen nimi ja osoite] [Taric-lisäkoodi] [maan nimi]. Vakuutan, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja paikkansapitävät.”

Päivämäärä ja allekirjoitus.